



TELEFUNKEN



DVD PLAYER
DVD-ПРОИГРЫВАТЕЛЬ
TF-DVD5019

Instruction manual
Руководство по
эксплуатации



Table of contents

Dear customer!

Thank you for purchasing our product. For safety, it is strongly recommended to read this manual carefully before connecting, operating and/or adjusting the product and keep the manual for future reference.

Table of contents	2	Copy	8
Before you start	3	DVD/USB	8
Utilization of the product	3	Remain	8
Important safeguards	3	Retain	8
Supported formats	4	Video	8
Video/audio system connection	4	PBC	9
Operation	5	System setup	9
Front panel	5	General setup	9
Rear panel	5	Audio setup	9
Remote controller	6	Dolby setup	10
Changing the battery	6	Video setup	10
Button functions	7	Preference setup	10
Open/Close	7	Playback operations	11
Power	7	USB operation	11
Title	7	Ripping	11
Subtitle	7	MP3/JPEG/Compressed video	12
Angle	7	Copying data	12
L/R	7	Deleting data from USB	13
Menu	7	General information	13
Play/Pause	7	Handling compact discs	13
Cursor buttons	7	Cleaning discs	13
Enter	7	Accessories	13
Stop	7	Troubleshooting	14
Forward	7	Specification	15
Rewind	7		
Previous/Next	7		
Slow	7		
VOL+/-	7		
Setup	8		
N/P	8		
Prog	8		
Repeat	8		
A - B	8		
Language	8		
Zoom	8		
Mute	8		
OSD	8		
Time	8		

Utilization of the product

If you want to dispose of this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Please contact your local authorities for the correct method of disposal. By doing so, you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Important safeguards



Alerts the user to the presence of dangerous voltage within the product's enclosure.



Alerts the user to the presence of important operating instructions.



To reduce the risk of electric shock or fire, do not open the cover. Refer servicing to qualified service personnel.











This mark indicates this unit belongs to class 1 laser product.

- To prevent the risk of fire or electric shock, do not let water come into contact with the device and don't use the device in high humidity conditions.
- The device is equipped with high voltage components and a laser system, hence you should not open the device and repair it by yourself. The laser beam is dangerous to eyes when the housing is removed. Do not look at it!
- When the device is moved from cold premises to the warm room or vice versa, condensate may form on the laser head and the device may not operate properly. In this case please turn the device on for 1-2 hours without a disc before playback to heat it to a proper operating temperature.
- Don't try to manually open or close the disc tray to load discs.


- Turn off the receiver only when there is no disc inside.
 - If you are not going to use the device for a long time unplug it from the wall outlet.
 - Before turning the device on, please make sure you have connected it properly, adjust the volume of speakers and amplifiers of your audio system to the minimum. Adjust the volume as necessary only after normal playback has started to avoid damage of your audio system.
 - Use power sources of rated voltage, otherwise the unit may not function or may be damaged.
 - Place the unit on a horizontal surface. Keep the unit ventilated. Don't block the heat hole. Overheat may cause malfunction.
 - Do not place any objects on the unit cover, this may make it function improperly (incorrect playback).
 - Please place the device in a dry and well-aired area. Do not place it near heating units or expose it to direct sunlight, mechanical vibration, humidity or excessive dust.
 - Never use liquid detergents, abrasives or organic compounds (alcohol, gasoline, etc) to clean the unit body.
 - All repairs and technical service should be carried out by qualified service center personnel.
- All images provided herein are schematic drawings and may differ from real world objects.**

Before you start

Supported formats

Disc types	Symbol	Contents
DVD		Compressed digital audio - video
MPEG4 (DivX)		Compressed digital audio - video
Video-CD (VCD)		Compressed digital audio - video
Super-VCD (SVCD)		Compressed digital audio - video
CDDA		Digital audio
MP3		Compressed digital audio
Kodak Picture CD		Compressed digital static image
JPEG		Compressed digital static image

Video/audio connection

 Before you connect any external devices, make that power of the unit is switched off.

Following outputs are available in this unit.

Composite video


Use the yellow plug of an AV cable to connect the composite video output of this unit to the video input of a TV/monitor.

Stereo audio

Use a pair of AV cables (red for right/white for left) to connect the stereo audio outputs of this unit to the TV or a stereo input of power amplifier.

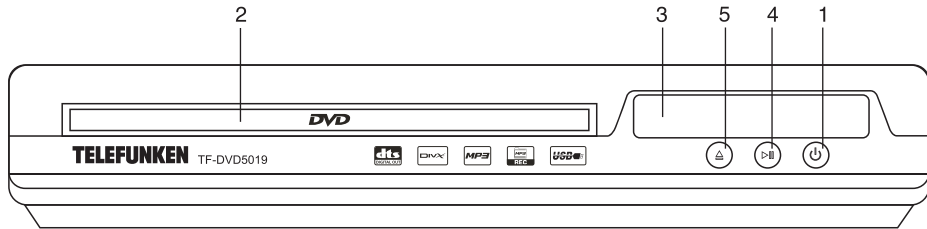
Coaxial digital audio

Use a special coaxial cable to connect the coaxial output of this unit to the coaxial input of a power amplifier.

-  • The type of connection depends on the TV/monitor input terminals. Do not make all the connections at the same time; otherwise the produced picture will be affected.
- Settings parameters should be adjusted according to the type of connection of the external device.

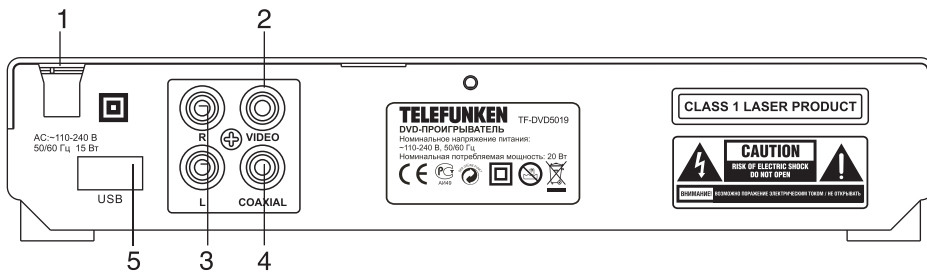
Control elements

Front panel



1. POWER button
2. Disc slot
3. Display
4. ►|| (PLAY/PAUSE) button
5. ▲ (OPEN/CLOSE) button

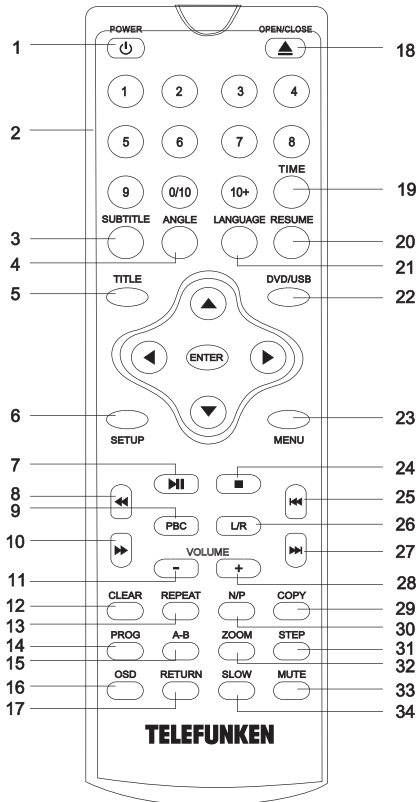
Rear panel



1. Power cord
2. Composite video output
3. Stereo (Left/Right) audio output
4. Coaxial digital audio output
5. USB port

Operation

Remote controller (RC)

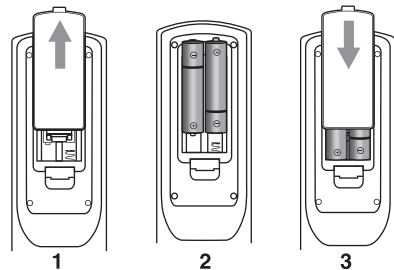


14. PROG button
15. A-B button
16. OSD button
17. RETURN button
18. ▲ (OPEN/CLOSE) button
19. TIME button
20. RESUME button
21. LANGUAGE button
22. DVD/USB button
23. MENU button
24. ■ (STOP) button
25. ◀◀ (PREVIOUS) button
26. L/R button
27. ▶▶ (NEXT) button
28. VOL+ button
29. COPY button
32. ZOOM button
30. N/P button
33. 🔇 (MUTE) button
31. STEP button
34. SLOW button

1. POWER button
2. Number buttons
3. SUBTITLE button
4. ANGLE button
5. TITLE button
6. SETUP button
7. ▶|| (PLAY/PAUSE) button
8. ◀◀ (REWIND) button
9. PBC button
10. ▶▶ (FORWARD) button
11. VOL- button
12. CLEAR button
13. REPEAT button

Changing the battery

1. Remove the battery compartment cover on the back of the RC.
2. Insert two AAA/1.5V batteries into the battery compartment making sure that the correct polarity is observed.
3. Install the cover back.



- The RC should be pointed at remote sensor within 8 meters and within 30 degrees at the left or the right side.
 - Take the battery out of the RC if it is not used for a long time.
 - Do not mix new and used batteries or different types of batteries. Weak batteries can leak and severely damage the RC.

Button functions

▲ (OPEN/CLOSE)

Press the ▲ (OPEN/CLOSE) button when power is on, the disc tray is ejected. Put the disc on the tray with the title faced up. Press the ▲ (OPEN/CLOSE) button again to close the disc tray and wait for the disc to start playing automatically.

POWER

When playing, press the POWER button to turn off the unit and activate the standby mode; Press the button again to turn on the unit and resume playback.

TITLE

When playing a DVD disc, press the TITLE button to go to the title menu of the disc.

SUBTITLE

When playing a DVD with multi-language subtitles, press the SUBTITLE button continually to circle through the subtitle languages.

ANGLE

When playing a disc with the multi-angle feature, press the ANGLE button to select a view angle.

L/R ((□□□□))

When playing Super-VCD, VCD, CD discs with multi-channel audio, press the L/R button to select left channel/right channel/stereo/mix audio output.

MENU

When playing a DVD disc, press the MENU button once to return to the main menu of the disc.

▶▶ (PLAY/PAUSE)

When playing a disc, press the ▶▶ (PLAY/PAUSE) button once to pause; press the ▶▶ (PLAY/PAUSE) button again to return to normal

playback.

Cursor buttons

Press cursor buttons to navigate in various menus.

ENTER

Press the ENTER button to confirm chosen options.

■ (STOP)

When playing DVD, SVCD, VCD, CD discs, press STOP once, the unit will memorize the previous ending point. Press ▶▶ (PLAY/PAUSE) to resume the playback. Press ■ (STOP) for the second time to stop the playback completely.

▶▶ (FORWARD)

Press this button for quick forward search. Search speed will increase with each pressing: 2X => 4X => 8X => 16X => 32X => normal.

◀◀ (REWIND)

Press this button for quick rewind search. Search speed will increase with each pressing: 2X => 4X => 8X => 16X => 32X => normal.

◀◀▶▶ (PREVIOUS/NEXT)

- When playing a DVD disc, press ◀◀ (PREVIOUS) to go to the previous chapter.
- When playing SVCD, VCD, CD discs, press ◀◀ (PREVIOUS) to go to the previous track.
- When playing a DVD disc, press ▶▶ (NEXT) to go to the next chapter.
- When playing SVCD, VCD, CD discs, press ▶▶ (NEXT) to go to the next track.

SLOW

Press the SLOW button repeatedly to slow playback speed as follows: X2 => X4 => X8 => X16 => normal.

VOL+/-

Press VOL+ to adjust volume up. Press VOL- to adjust volume down.

Operation

SETUP


Press SETUP to enter or exit the system setup menu.

N/P

Press the N/P button to select between PAL/Multi/NTSC video modes.

PROG

- If a disc contains 2 or more tracks, chapters or titles, set up the playing order to your preference. Press PROG to enter the programming menu.
 - Press number buttons to input the number of the track, title or chapter. If programmed tracks are over ten, select ►► and press ENTER to go on programming. Maximum 20 programmable items are possible. Use cursor buttons to move the cursor to START item. Press ENTER to start program playback. Press the PROG button to cancel programming.

 This function is not available for MP3 discs.

REPEAT

Press the REPEAT button to repeat a title, chapter, track or the whole disc.

- When playing a DVD disc, press REPEAT continually to repeat chapter =>title => all => repeat off.
- When playing SVCD, VCD, CD discs, press the REPEAT button continually to repeat track => all=> repeat off.
- When playing an MP3 disc, press REPEAT continually to play folder => single => repeat track => repeat folder.

A - B

- Press the A-B button at the start point (A) and at the ending point (B) to select the repeat fragment.
- Press A-B for the third time to cancel the fragment repeat and return to normal playback.

LANGUAGE

When playing a DVD with more than one audio stream, press the LANGUAGE button to



select the needed language.

ZOOM

When playing DVD, SVCD, VCD discs, press ZOOM to zoom in or out of the picture.

In zoom in mode, press cursor buttons to move the picture for viewing. The picture cannot be moved in zoom out mode.

MUTE

Press  (MUTE) to turn off the sound. Press the  (MUTE) button again to turn the sound back on.

OSD

Press the OSD button to display the elapsed playback time of title/chapter/track.

TIME

Press the TIME button to input chapter/title number or disc time. Playback will start in accordance with the input data.

COPY

- When playing an MP3 disc with a USB drive connected, press this button to access the Copy menu.
- When playing a CD disc with a USB drive connected, press this button to enter the Ripping menu.

DVD/USB

Press this button to access the media menu in which you can select Disc or USB playback with cursor buttons.

REMAIN

Press this button to display various info on the current playback: title/chapter, time elapsed, etc.

RETURN

Press this button to return to the disc menu while playing. Press again to resume playback.

VIDEO

Press VIDEO to select the video output mode.

PBC

Press this button to turn on or off the Playback Control (PBC) function (for VCD discs supporting PBC function).

System setup

1. Press the SETUP button to enter the setup menu. In setup mode, press SETUP again to quit the setup menu.
2. Use the ◀▶ cursor buttons to choose a setup page: General setup page, Audio setup page, Dolby Digital setup, Video setup page, Preference page.
3. Press the ▼ cursor button to enter the setup page selected.
4. Use the ▲/▼ cursor buttons to select the option you want to adjust.
5. Press the ▶ cursor button to enter the adjustment list. Use the ▲/▼ cursor buttons to select the adjustment and press ENTER to confirm and return to options list.
6. To return to setup page list press the ◀ cursor button in the options list.
 - ✎ The items in gray cannot be adjusted. The setup is memorized and kept after power is off.

General setup

Language	OSD Language	▶
	Subtitle	▶
Affichage	Audio	▶
	Menu	▶
Audio	Version	▶
Speaker		
Parental		

• TV DISPLAY

Normal/PS: When the device is connected to a regular TV set, the wide-screen image is shown on the screen but some part is cut off.

Normal/LB: When the device is connected to a regular TV set, the wide-screen image is shown and black bars appear at the top and the bottom of the screen.

Wide: Use this option when the device is connected to a wide-screen TV set.

• ANGLE MARK

If switched on, it will show the angle mark when playing DVD discs with a multi-angle view feature.

• OSD LANGUAGE

Select on-screen display language.

• CAPTIONS

This function doesn't work if the disc has no captions. If the caption is OFF, press SUBTITLE button on the RC to switch captions on. The default setup is ON.

• SCREEN SAVER

If Screen saver is set to ON and the device is switched on without a disc playing for several minutes, a moving picture will appear on the screen, and the device will go to standby mode after 20 minutes. Press the POWER button on the RC to wake it up.

• LAST MEMORY

When this function is on, the unit can memorize the time elapsed from the last time you played the disc. Then, next time, it will resume playback from the memorized point.

Audio setup

Language	SPDIF Digital	▶
	Channel Output	▶
Affichage	Dual mono	▶
	LPCM Ouptut	▶
Audio	Dynanic	▶
Speaker		
Parental		

Operation

- **SPEAKER SETUP:** Downmix

LT/RT: The audio out is set to Left and Right channels format even if the original sound is in the 5.1CH format.

Stereo: The audio out format is stereo even if the original sound is 5.1CH format.

- **SPDIF SETUP:** Spdif output

Spdif off: no digital signal out (optical or coaxial output off), only analog audio output.

SPDIF/RAW: no decoding on the amplifier digital signal input.

SPDIF/PCM: the amplifier must be supported by PCM decoding or Dolby digital decoding function.

- **EQUALIZER**

Several EQ modes are available. You can select one according to your preference and the disc content.

- **REVERB MODE**

You can select the appropriate reverberation mode: off, Bathroom, Cave, Arena, Church, 3D, Jazz, Rock, Pop, Classic.

Dolby Digital setup

Language	SPDIF Digital Channel Output	▶ PAW
Affichage	Dual mono	▶ PCM
Audio	LPCM Output	▶ OFF
Speaker	Dynanic	▶
Parental		

- **DUAL MONO**

Stereo: stereo output signal,

L-Mono: left output signal,

R-Mono: right output signal,

Mix-Mono: left and right output average signal.

- **DYNAMIC**

When watching high dynamic range films or programs at night, by selecting this mode you can reduce the volume to a very low level while

keeping the quality and fine details of sound. In this case, you won't disturb your family and keep the high quality sound.

Video setup

Language	Aspect Ratio	▶	
Affichage	TV Type	▶	CVBC
Audio	Video Out	▶	
Speaker	Angle Mark	▶	
Parental	Screen Saver	▶	
	Last Memory	▶	

- **COMPONENT:** Cvbs

- **SHARPNESS, BRIGHTNESS,**

CONTRAST: You can set sharpness, brightness and contrast according to your preference.

Preference setup (available when playback is fully stopped)

Language	Aspect Ratio	▶	Auto
Affichage	TV Type	▶	NTSC
Audio	Video Out	▶	PAL
Speaker	Angle Mark	▶	PAL-N
Parental	Screen Saver	▶	
	Last Memory	▶	

- **TV TYPE**

This device is compatible with all kinds of TV systems. You can select between PAL, NTSC or Auto.

Auto: the TV system is selected automatically according to the disc system.

NTSC: the system used in USA, Taiwan, Japan, etc.

PAL: the system used in China, Europe,

Hong Kong, etc.

- **AUDIO, SUBTITLE, DISC MENU LANGUAGE SETUP**

These parameters can be preset according to your preference. If your settings are supported by the disc, the content will be played according to them. Otherwise default settings will apply.

- **PARENTAL**


This setting is for parents to control their children from viewing inappropriate content such as violence and erotic. The disc with the control level higher than the set one will not be played.

- **PASSWORD**

This setting allows you to change the password. The initial factory password is 0000. You can set your own password. If you forget your own password, you can use 0000 as the master password.

- **DEFAULT**


Reset to the initial factory settings.

 Pictures of OSD menu are for reference only and may differ from the real-world OSD.

Playback operation

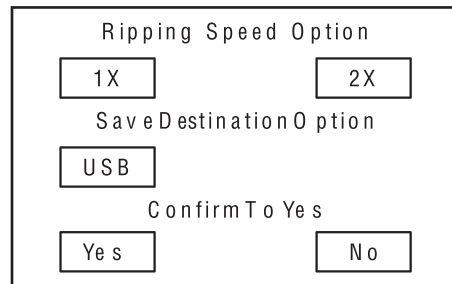
USB operation

Insert a USB-drive into the USB slot in the device. The process of data reading should start immediately. The file menu will appear, you can select and play files using the cursor buttons and the ENTER button.

 Supported USB file systems: FAT, FAT32. USB 2.0 is supported; maximum supported storage capacity is 32 GB. For correct and satisfactory operation, use licensed USB drives of well-known brands. Playback of some file formats cannot be supported.

Ripping

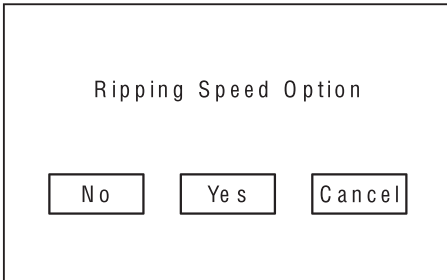
This unit has the Ripping function making it handy to quickly copy audio files (i.e. music) from CDs. RIPPING is converting from the CDDA format to the compressed MP3 format onto a USB drive. While copying files, ID3 tags are automatically generated in Russian and English, depending on the source. If the disc does not contain such information in CD-text format, ID3 tags will be labeled as "Unknown artist" and "Unknown album".




The RIPPING function has a simple and intuitive menu. To display the Ripping menu, press COPY on the RC while a CD is being played. A USB-drive should be inserted in the device. For navigation in the menu use cursor buttons and press ENTER to confirm your choice. In the "Options" column you may set speed and bitrate for ripping. In "Track" you may select tracks for ripping (press ENTER to select a highlighted track). Besides, you can select all tracks ("Select all") or cancel your choice ("Select none"). To start converting,

Operation

select "Yes" and press ENTER.



After ripping is started, a menu will appear showing the progress of the procedure. File ripping is performed in real time, so you can listen to files currently being ripped.

 • While converting the files no buttons are functional except OPEN/CLOSE and VOL+/VOL-.


- A folder named RIPPING is created on the USB-drive for the ripped files. If a folder with this name already exists on the USB, ripping operation is unavailable.

- To avoid data loss, do not disconnect the USB-drive until the ripping is completed.

MP3/JPEG/compressed video background

MP3 - generally adopted standard of audio compression, compressing audio data to 1/12 of their size. One CD disc may store more than 600 minutes of music (170 songs). And the quality of MP3 approximates to the audio CD quality.

JPEG (Joint Photographic Expert Group) - image compression algorithm used all over the world and providing high level of compression of the source data. Any graphics editor may edit images of this format and their size in 15-20 times less than the original.

 Manufacturer guarantees regular playback of licensed discs only. Some DivX discs cannot be played due to their parameters and recording conditions. Video files exceeding

2 GB in size may be played incorrectly.

Copying data

Play a data disc containing MP3/JPG/DivX files and insert a USB drive.

Press the COPY button on RC, the COPY menu will appear with options of ALL SELECT/ALL UNSEL/COPY/EXIT.

Move the cursor to the target file or folder, press ENTER to tick it, or select ALL SELECT item to select all the data.

Move the cursor to COPY, then press ENTER. Press ENTER again to display the BACK/NEXT option.

Choose NEXT to start copying data to the selected device.

Deleting data from USB

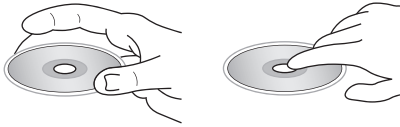
Start playback from a USB drive or a memory card containing the desired data.

Press COPY to get the menu of ALL SELECT/ALL UNSEL/COPY/DEL/EXIT. Move the cursor to the target file or folder, press ENTER to tick it, then move to DEL and press ENTER to delete the data from the device.

Handling digital discs

- Do not insert anything other than digital discs into the disc tray.
- Do not use cracked, chipped, warped, or otherwise damaged discs as they may cause damage to the player.
 - Handle the disc only by the edges (as shown in the picture). To keep discs clean do not touch its surface.
 - Store discs in their cases when not in use.
 - Do not expose discs to direct sunlight, high humidity, high temperature or dust.
 - Prolonged exposure to extreme temperature can warp a disc.
 - Do not attach labels, write on or apply chemicals to the surface of discs.

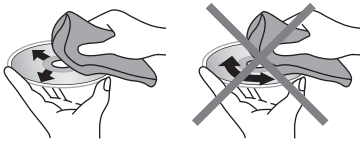
- Do not touch the recorded surface of discs.
- Use 12-cm discs. Use only conventional, fully circular discs. Do not use irregularly shaped discs.



Cleaning discs

Fingerprints should be carefully wiped from the surface of a disc with a soft cloth. Unlike conventional records, compact discs have no grooves to collect dust and macroscopic dirt, so gently wiping them with a soft cloth should remove dust particles. Wipe in a straight motion from the center to the edge.

Never use solvents, gasoline, record cleaner or antistatic spray on a digital disc. Such chemicals can damage its plastic surface.



Accessories

DVD player	1 pc
Remote controller	1 pc
Audio-video cable	1 pc
Battery AAA 1.5V	2 pcs
Instruction manual	1 pc

General Information

Troubleshooting

Below is a table describing simple measures that can help you eliminate most problems likely to emerge when this unit is in use. If below measures do not help, turn to a service center or to the nearest dealer.

Symptom	Cause	Solution
No sound	Poor audio cable connection	Make proper connection
	Disc is dirty or damaged	Clean the disc
	MUTE function is on	Disable the MUTE function
No image	Poor video cable connection	Make proper connection
	Incorrect setting of your TV set	Correct the settings of your TV set
Disc cannot be read	Disc is not inserted	Insert the disc
	Disc is inserted incorrectly	Insert the disc with the label side facing up
	Condensate on the unit laser head	Switch the unit on without a disc for an hour
Remote control does not operate	Remote control is incorrectly directed at the unit	Use the remote controller according to the manual
	Distance and angle to the unit are too large	Decrease the distance and angle
	Batteries are exhausted	Replace both batteries
Some functions do not work	Disc is recorded incorrectly	Wait 5-10 seconds and the unit will automatically return to normal playback
	Incorrect key sequence	Repeat the operation one more time
	Static voltage on the unit housing	Switch the unit off for 1-2 minutes and then switch it on again
Unstable image	Incorrect TV settings	Correct the TV settings

Specifications

Appearance

Dimensions (L x W x H) 185 mm x 215 mm x 38 mm
Net/Gross weight 0.7 kg/0.91 kg

Compatibility

Supports DVD-video/DVD-audio /SVCD/VCD/HDCCD/CDDA/MP3/
Kodak Picture/JPEG/MPEG4 (DivX/XviD)

Support of subtitle for MPEG4

+

Audio

Dolby Digital decoder

+

DTS Digital out

+

Connectors

Composite out

+

Coaxial out

+

Stereo out

+

Functions

Russian and English OSD

+

Audio CD ripping in MP3 format

to USB flash drive

+

Copying from discs

to USB flash drive

+

USB version/capacity supported

2.0/32 GB

Additional

Power consumption in "STANDBY" less than 2 W

Power supply

~110-240 V, 50/60 Hz

Specifications are subject to change without notice. Dimensions are approximate.



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку нашего изделия. Чтобы понять, как правильно и безопасно пользоваться приобретенным устройством, рекомендуется тщательно изучить настоящее руководство перед подключением и эксплуатацией изделия. Сохраняйте руководство для использования в будущем.

Содержание	17	Mute	24
Перед началом эксплуатации	18	OSD	25
Утилизация изделия	18	Time	25
Меры предосторожности	18	Copy	25
Поддерживаемые форматы	19	DVD/USB	25
Подключение	20	Remain	25
Подключение	20	Retain	25
Управление устройством	21	Video	25
Элементы управления	21	PBC	25
Передняя панель	21	Настройка системы	25
Задняя панель	21	Страница общих установок	25
Пульт дистанционного управления	22	Страница установки звука	26
Установка батареек	22	Установки Dolby Digital	27
Функции кнопок	23	Страница установок видео	27
Open/Close	23	Установка предпочтений	27
Power	23	Воспроизведение различных форматов	28
Title	23	Операции с USB	28
Subtitle	23	Функция ripping	28
Angle	23	Информация о форматах MP3/JPEG/ MPEG4	29
L/R	23	Копирование данных	30
Menu	23	Удаление файлов с USB	30
Play/Pause	23	Общая информация	31
Cursor buttons	23	Обращение с компакт-дисками	31
Enter	23	Чистка дисков	31
Stop	23	Комплект поставки	31
Forward	23	Руководство по устранению неисправностей	32
Rewind	23	Технические характеристики	33
Previous/Next	23		
Slow	24		
VOL+/-	24		
Setup	24		
N/P	24		
Prog	24		
Repeat	24		
A - B	24		
Language	24		
Zoom	24		

Перед началом работы

Утилизация изделия

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта. Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

Меры предосторожности



Предупреждение о наличии высокого напряжения внутри устройства.



Напоминание о проведении всех действий в соответствии с инструкциями.



Во избежание риска поражения электрическим током или пожара не открывайте корпус изделия.

Обращайтесь к квалифицированному персоналу.



Изделие принадлежит к лазерной продукции 1 класса.

- Для предотвращения риска возгорания или удара током избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации устройства в условиях высокой влажности.

- Устройство содержит компоненты под высоким напряжением и лазерную систему, поэтому не пытайтесь самостоятельно открывать и ремонтировать устройство. Лазерный луч опасен при снятой крышке корпуса.

- При перемещении устройства из холод-

ного места в теплое и наоборот на лазерной головке может образоваться конденсат и устройство не будет работать должным образом. В этом случае перед началом воспроизведения включите устройство на 1-2 часа без диска для прогрева до комнатной температуры.

- Не пытайтесь открывать или закрывать лоток для загрузки дисков вручную.
- Отключайте питание устройства только при отсутствии диска.

- Выключайте устройство из розетки, если Вы не собираетесь использовать его в течение долгого времени.

- Перед включением устройства убедитесь, что оно подключено правильно, установите на минимум уровень громкости усилителя и динамиков Вашей аудиосистемы. Регулируйте уровень громкости только после начала воспроизведения, чтобы избежать повреждения аудиосистемы.

- Подключайте устройство только к сети с параметрами, соответствующими напряжению питания аппарата.

- Устанавливайте устройство горизонтально; обеспечивайте хорошую вентиляцию, не закрывайте отверстия, предназначенные для отвода тепла.

- Не ставьте посторонние предметы на корпус устройства; это может стать причи-

Перед началом работы

ной некорректной работы устройства.

- Устройство должно находиться в сухом и проветриваемом месте. Исключайте нахождение устройства вблизи нагревательных приборов, не подвергайте воздействию солнечного света, механической вибрации, влажности и пыли.

- Не используйте для чистки корпуса устройства жидкие чистящие средства, абразивные материалы или органические соединения (алкоголь, бензин и др.).

- Для ремонта и технического обслуживания устройства обращайтесь в сервисные центры.


Все иллюстрации, приведенные в настоящем руководстве, являются схематическими изображениями, которые могут отличаться от реальных объектов.

Поддерживаемые форматы

Тип дисков	Символ	Содержимое
DVD		Сжатое цифровое аудио - видео
MPEG4 (DivX)		Сжатое цифровое аудио - видео
Video-CD (VCD)		Сжатое цифровое аудио - видео
Super-VCD (SVCD)		Сжатое цифровое аудио - видео
CDDA		Цифровое аудио
MP3		Сжатое цифровое аудио
Kodak Picture CD		Сжатое цифровое статическое изображение
JPEG		Сжатое цифровое статическое изображение

Управление устройством

Подключение

 Перед началом подключения устройства к другому оборудованию убедитесь, что электропитание отключено.

Данное устройство оснащено следующими разъемами:

Композитный видеоразъем


Используйте аудио-видеокабель с желтым разъемом для подключения видеовыхода данного устройства к видеовходу телевизора/монитора.

Сtereoаудиовыход

Для подключения звуковых входов телевизора или аудио-видео усилителя к аудио разъемам устройства используется пара проводов аудио кабеля (красный штекер соответствует правому каналу, а белый – левому).

Коаксиальный цифровой аудиовыход

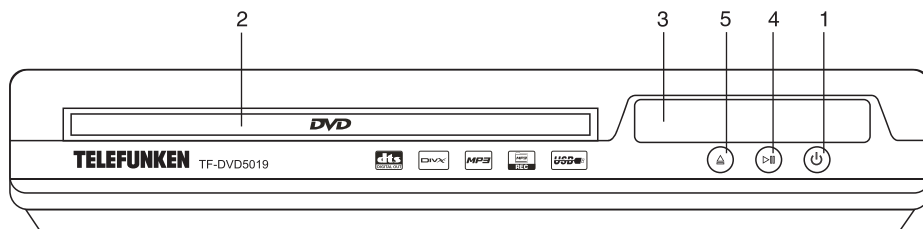
Для соединения этого выхода устройства с разъемом внешнего устройства (напр., усилитель мощности), используется специальный коаксиальный кабель.

 • Подключение следует выполнять в соответствии с разъемами, имеющимися на подключаемом оборудовании. Не подключайте все виды разъемов одновременно, это может отрицательно повлиять на качество изображения или звука.

• Параметры настройки должны быть выполнены в соответствии с разъемом, через который устройство подключается к внешним устройствам.

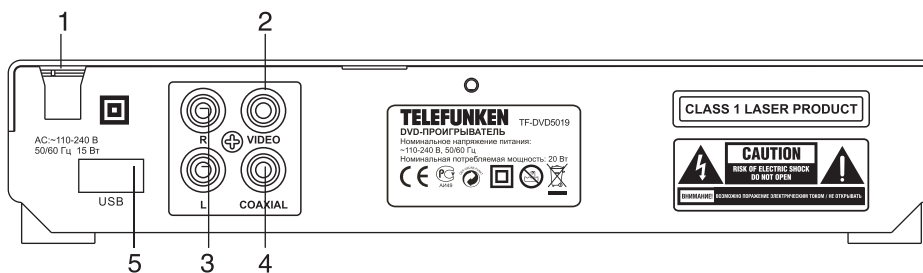
Элементы управления

Передняя панель



1. Кнопка POWER button
2. Отсек для дисков
3. Дисплей
4. Кнопка ►|| (PLAY/PAUSE)
5. Кнопка ▲ (OPEN/CLOSE)

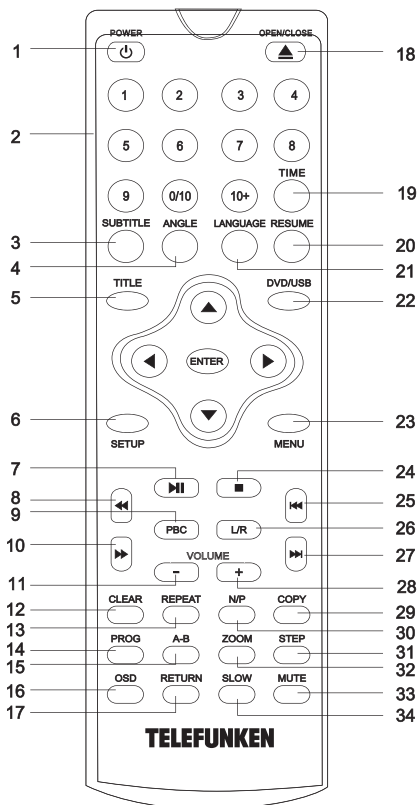
Задняя панель



1. Шнур питания
2. Композитный видеовход
3. Стерео аудиовход
4. Коаксиальный цифровой аудиовыход
5. USB-порт

Управление устройством

Пульт дистанционного управления

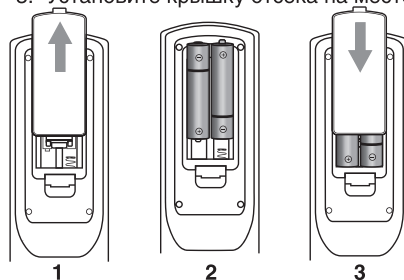


1. Кнопка POWER
2. Кнопки с цифрами
3. Кнопка SUBTITLE
4. Кнопка ANGLE
5. Кнопка TITLE
6. Кнопка SETUP
7. Кнопка ►► (PLAY/PAUSE)
8. Кнопка ◀◀ (REWIND)
9. Кнопка PBC
10. Кнопка ►► (FORWARD)
11. Кнопка VOL-
12. Кнопка CLEAR
13. Кнопка REPEAT

14. Кнопка PROG
15. Кнопка A-B
16. Кнопка OSD
17. Кнопка RETURN
18. Кнопка ▲ (OPEN/CLOSE)
19. Кнопка TIME
20. Кнопка RESUME
21. Кнопка LANGUAGE
22. Кнопка DVD/USB
23. Кнопка MENU
24. Кнопка ■ (STOP)
25. Кнопка ◀◀ (PREVIOUS)
26. Кнопка L/R
27. Кнопка ►► (NEXT)
28. Кнопка VOL+
29. Кнопка COPY
32. Кнопка ZOOM
30. Кнопка N/P
33. Кнопка 🔇 (MUTE)
31. Кнопка STEP
34. Кнопка SLOW

Установка батареек

1. Снимите крышку отсека для батареек на задней части ПДУ.
2. Поместите две батарейки AAA/1.5V в отсек для батареек с правильным соблюдением полярности.
3. Установите крышку отсека на место.



- Мощность сигнала, необходимую для приемного датчика, обеспечивается на расстоянии до 8 метров и в пределах 30 градусов влево и вправо.
- Не используйте одновременно новые и использованные батарейки или батарейки разных типов.

Функции кнопок

▲ (OPEN/CLOSE)

Нажмите кнопку ▲ (OPEN/CLOSE), лоток для дисков откроется. Поместите диск в лоток надписью вверх. Нажмите кнопку ▲ (OPEN/CLOSE) повторно, чтобы закрыть лоток для дисков, и устройство автоматически начнет воспроизведение.

POWER

При воспроизведении нажмите кнопку POWER, чтобы отключить питание устройства. Нажмите кнопку POWER на панели или на ПДУ, чтобы включить питание устройства.

TITLE

При воспроизведении DVD диска нажмите кнопку TITLE для перехода к меню разделов диска.

SUBTITLE

При воспроизведении DVD-диска с субтитрами на нескольких языках, нажимая кнопку SUBTITLE можно изменять их циклически, чтобы выбрать нужный.

ANGLE

При воспроизведении DVD диска со сценами, записанными под более чем одним углом зрения, нажимайте кнопку ANGLE для выбора требуемого угла.

L/R (Ⓛ/Ⓡ)

При воспроизведении Super-VCD (SVCD), VCD, CD дисков с многоканальным аудио сигналом нажмите кнопку L/R для выбора левого или правого каналов, стерео или смешанного аудио выхода.

MENU (МЕНЮ)

При воспроизведении DVD диска нажмите кнопку MENU для перехода к главному меню диска.

⏸ (PLAY/PAUSE)

При воспроизведении диска нажмите кнопку ⏸ (PLAY/PAUSE) для приостановки воспроизведения; нажмите повторно эту кнопку для возобновления воспроизведения.

Кнопки курсора

Используйте кнопки курсора для перемещения по меню.

ENTER

Нажимайте кнопку ENTER для подтверждения выбранной опции.

■ (STOP)

При воспроизведении DVD, SVCD, VCD, CD дисков, нажмите кнопку ■ (STOP) один раз - устройство запомнит точку остановки. Нажмите кнопку ⏸ (PLAY/PAUSE) для продолжения воспроизведения. Нажмите кнопку ■ (STOP) повторно для полной остановки воспроизведения.

⏩ (FORWARD)

Нажмите эту кнопку для быстрой прокрутки вперед. При каждом нажатии скорость воспроизведения будет изменяться в следующем порядке: 2X => 4X => 8X => 16X => 32X => нормальное воспроизведение.

⏪ (REWIND)

Нажмите эту кнопку для быстрой прокрутки назад. При каждом нажатии скорость воспроизведения будет изменяться в следующем порядке: 2X => 4X => 8X => 16X => 32X => нормальное воспроизведение.

⏮ (PREVIOUS/NEXT)

- При воспроизведении DVD дисков нажмите кнопку ⏮ (PREVIOUS) для перехода к предыдущей главе.
- При воспроизведении SVCD, VCD, CD дисков нажмите кнопку ⏮ (PREVIOUS) для перехода к предыдущему треку.
- При воспроизведении DVD дисков нажмите кнопку ⏭ (NEXT) для перехода к следующей главе.

Управление устройством

- При воспроизведении SVCD, VCD, CD дисков нажмите кнопку ►► (NEXT) для перехода к следующему треку.

SLOW

Нажимайте кнопку SLOW, чтобы изменять скорость замедленного воспроизведения в следующем порядке: X2 => X4 => X8 => X16 => нормальное воспроизведение.

VOL+/-

Нажимайте кнопки VOL+/- для увеличения или уменьшения уровня громкости звука.

SETUP

Нажмите кнопку SETUP для входа или выхода из меню настроек устройства.


N/P

Нажимайте кнопку N/P для выбора режима видео PAL/Авто/NTSC.

PROG

- Если диск содержит два или более треков, разделов или глав, с помощью кнопки PROG Вы можете запрограммировать порядок воспроизведения. При нажатии этой кнопки Вы входите в меню программирования.

- С помощью кнопок с цифрами введите номер трека, раздела или главы. Если записей более 10, установите курсор на пункт ►► и нажмите кнопку ENTER для продолжения программирования (максимально возможно запрограммировать 20 записей). Используйте кнопки курсора для перемещения курсора на пункт ЗАПУСК. Нажмите кнопку ENTER для запуска воспроизведения программы. Для отмены программирования нажмите кнопку PROG.

 Для MP3 дисков программирование невозможно.

REPEAT

Нажмите кнопку REPEAT для повторного воспроизведения трека, раздела, заголовка

или всего диска.

- При воспроизведении DVD диска нажимайте кнопку REPEAT; на экране Вам будут предложены операции в следующем порядке: повтор главы => повтор раздела => повтор всего диска => отмена повтора.

- При воспроизведении SVCD, VCD, CD диска предлагаются операции в следующем порядке: повтор трека => повтор всего диска => отмена повтора.

- При воспроизведении MP3 диска предлагаются операции повтора в следующем порядке: повтор папки => один => повтор одного => папка.

A-B

- Нажмите кнопку A-B для выбора начальной точки (A) фрагмента для повтора. Нажмите повторно кнопку A-B для выбора конечной точки (B).

- Нажмите кнопку A-B в третий раз для отмены повтора и возврата к нормальному воспроизведению.

LANGUAGE



При воспроизведении DVD диска с несколькими языками аудио, нажмите эту кнопку для выбора требуемого языка.

ZOOM

Во время воспроизведения DVD, SVCD, VCD дисков нажимайте кнопку ZOOM для изменения размеров изображения.

Используйте кнопки курсора для перемещения по увеличенному изображению. При уменьшении размера изображения перемещение по изображению невозможно.

(MUTE)

Нажмите кнопку  (MUTE); звук перестанет воспроизводиться. Нажмите кнопку  (MUTE) повторно для восстановления звука.

OSD

Нажимайте кнопку OSD для отображения на экране различной информации, напри-

Управление устройством

мер, об истекшем времени главы/раздела и др. Нажмите кнопку повторно, чтобы информация перестала отображаться на экране.

TIME

Нажмите кнопку TIME. На экране отобразится меню, в котором Вы можете ввести номер нужной главы/раздела и время диска. Нажмите кнопку ENTER, воспроизведение начнется с учетом введенных параметров.

COPY

- При воспроизведении диска MP3 disc и наличии подсоединенного USB-накопителя нажмите эту кнопку для вызова меню копирования файлов.

- Когда воспроизводится CD-диск и к устройству подсоединен USB-накопитель, нажмите кнопку SUBTITLE для активации меню функции Ripping.

VIDEO

Нажимайте кнопку VIDEO для выбора режима видеовыхода.

DVD/USB

Если CD/DVD и USB-носитель оба вставлены в устройство, нажимайте эту кнопку для выбора воспроизведения между DVD/CD или USB.

REMAIN

Нажимайте эту кнопку для отображения на экране различной информации о текущем воспроизведении: истекшее/оставшееся время главы/раздела и др.

RETURN

Во время воспроизведения диска нажмите эту кнопку для перехода к меню диска. Нажмите кнопку повторно для возврата к воспроизведению.

PBC

Нажмите эту кнопку для активации функции PBC (Playback Control – Управление воспроизведением) (только для VCD-дисков, поддерживающих эту функцию).

Настройка системы

1. Нажмите кнопку SETUP, чтобы войти в меню Настройки системы. Для выхода из меню нажмите повторно кнопку SETUP.


2. С помощью кнопок ◀▶ выберите страницу настроек: Общие установки, Установка звука, Установка Dolby Digital, Установка видео, Установка предпочтений.

3. Нажмите кнопку ▼, чтобы войти на выбранную страницу настроек.

4. С помощью кнопок ▼/▲ выберите параметр, который Вы хотите настроить.

5. Нажмите кнопку ▶, чтобы войти в список настроек. Используйте кнопки ▼/▲ для выбора нужных настроек из списка; для подтверждения выбора нажмите кнопку ENTER. Для возвращения к списку настроек нажмите кнопку ◀.

6. Чтобы вернуться к списку страниц настроек, нажмите кнопку ◀.

 Некоторые пункты меню, соответствующие предустановленным режимам, помечены серым и не могут быть выбраны. Введенные установки сохраняются и после выключения питания. Экранное меню может быть отличаться от описанного и быть изменено без предварительного уведомления

Страница общих установок

Language	OSD Language	▶
Affichage	Subtitle	▶
Audio	Audio	▶
Speaker	Menu	▶
Parental	Version	▶

• Формат ТВ

4:3/PS: Когда устройство подключено

Управление устройством

к обычному телевизору, широкоэкранный образ воспроизводится на всем экране, но часть его обрезается.

4:3/LB: Когда устройство подключено к обычному телевизору, широкоэкранный образ воспроизводится так, что сверху и снизу появляются черные полосы.

16:9: Используйте этот режим, если устройство подключено к обычному телевизору и вы хотите, чтобы изображение было сжато.

- **Angle mark (Пакурс)**

При выборе ВКЛ на дисплее будет отображаться символ ракурса при воспроизведении дисков, имеющих сцены, снятые под несколькими углами обзора.

- **Язык OSD**

Выбор языка экранного меню.

- **Титры**

Если диск не содержит субтитров, данная функция работать не будет. Если данная опция установлена в положение ВЫКЛ, нажмите кнопку SUBTITLE на ПДУ, чтобы включить субтитры. По умолчанию опция установлена на ВКЛ.

- **Заставка**

Если функция «Заставка» включена, плеер включен и диск не воспроизводится в течение нескольких минут, то на экране появляется движущаяся заставка и через 20 минут плеер переходит в спящий режим. Вы можете нажать кнопку POWER на ПДУ, чтобы активировать работу плеера.

- **Последняя память**

При включении данной функции устройство запомнит истекшее время диска, когда он воспроизводился в последний раз. В следующий раз воспроизведение этого диска начнется с момента времени, сохраненного в памяти устройства.

Установки звука

Language	SPDIF Digital Channel Output	▶
Affichage	Dual mono LPCM Ouptut	▶▶
Audio	Dynamic	▶▶▶
Speaker		
Parental		

- **Аналоговый звук:** каналы звука **Левый/Правый:** аудио сигнал будет воспроизводиться через левый и правый канал, даже если источник сигнала имеет пятиканальный формат.

- **Стерео:** аудио сигнал будет воспроизводиться в режиме стерео, даже если источник сигнала имеет пятиканальный формат.

- **Установки SPDIF:**

- **SPDIF OFF:** отсутствует цифровой выходной сигнал (коаксиальный выход отключен), задействован только аналоговый аудио выход.

- **SPDIF RAW:** декодирование на цифровом входе усилителя отсутствует.

- **SPDIF/PCM:** цифровой выходной сигнал в декодированном PCM-формате.

- **Микрофон**

Вы можете включить или отключить микрофон, настроить громкость микрофона и уровень эха.

- **Эквалайзер**

Имеется несколько режимов работы эквалайзера. Вы можете выбрать любой в соответствии с Вашими предпочтениями и содержанием просматриваемого диска.

- **Режим эха**

Вы можете выбрать один из следующих режимов объемного звучания: выкл, Концерт, Гостиная, Холл, Ванная, Пещера, Цирк, Церковь.

Управление устройством

Установки Dolby Digital

Language	SPDIF Digital	▶ PAW
Affichage	Channel Output	▶ PCM
Audio	Dual mono	▶ OFF
Speaker	LPCM Output	▶
Parental	Dynanic	▶

• Режим Dolby

Сtereo: стереофонический выходной сигнал.

Л-моно: выходной сигнал левого канала.

П-моно: выходной сигнал правого канала.

Смешанное моно: усредненный выходной сигнал левого и правого каналов.

• Уровень сжатия

При просмотре в ночное время программ с высоким динамическим диапазоном звука выбор этого режима позволит Вам установить такой формат обработки звука, который обеспечит сохранение качества и деталей звукового сопровождения. Это даст Вам возможность не беспокоить остальных членов семьи и сохранить высокое качество звука.

Страница установок видео

Language	Aspect Ratio	▶
Affichage	TV Type	▶ CVBC
Audio	Video Out	▶
Speaker	Angle Mark	▶
Parental	Screen Saver	▶
	Last Memory	▶

• Выход: CVBC

• Резкость, яркость, контраст

Вы можете установить резкость, яркость

и контрастность изображения в соответствии с вашими предпочтениями.

Установка предпочтений (доступно при полной установке воспроизведения)

Language	Aspect Ratio	▶ Auto
Affichage	TV Type	▶ NTSC
Audio	Video Out	▶ PAL
Speaker	Angle Mark	▶ PAL-N
Parental	Screen Saver	
	Last Memory	

• Система ТВ

Данное устройство подходит для всех разновидностей телевизионных систем. Вы можете выбрать PAL, NTSC или Авто.

PAL: эта система используется в Китае, Европе, Гонконге и пр.

Авто: система ТВ автоматически переключается в соответствии с системой, в которой записан диск.

NTSC: эта система используется в США, Тайване, Японии и пр.

• Язык звука, субтитров, меню диска

Эти параметры могут быть изначально установлены в соответствии с Вашими предпочтениями. Если установленные Вами параметры поддерживаются содержанием диска, то воспроизведение будет происходить с учетом Ваших настроек. В противном случае будут использоваться установки диска, заданные по умолчанию.

• Ограничения

Эта функция предназначена для осуществления родителями контроля над просмотром детьми дисков и защищает Ваших детей от сцен насилия и эротики. Диск, уровень которого выше, чем установленный с помощью данной функции, не будет воспроизводиться.


Управление устройством

• Пароль

Изменение пароля. Первоначально установлен заводской пароль 0000. Вы можете установить собственный пароль. Если Вы забыли собственный пароль, вы можете использовать пароль 0000 как основной.

• По умолчанию


Вы можете установить заводские настройки устройства.

 Экранное меню Вашего устройства может быть изменено без предварительного уведомления и, следовательно, отличаться от меню, представленного в настоящем Руководстве.

Воспроизведение различных форматов

Операции с USB

Вставьте USB-накопитель в USB-порт данного устройства. Устройство сразу начнет считывание файлов, содержащихся на накопителе. На экране отобразится меню файлов, в котором Вы можете выбирать файлы с помощью кнопок курсора и управлять их воспроизведением. Внимание: если в устройстве находится диск, то плеер будет воспроизводить диск, даже если к устройству подсоединен USB-накопитель. Для возможности автостарта воспроизведения USB-накопителя извлеките диск из устройства.

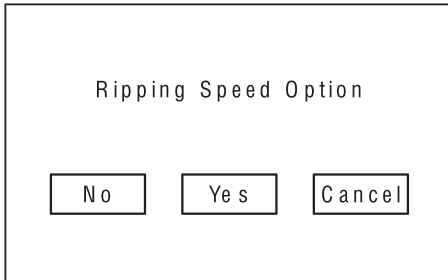
 Поддержка USB: версия USB 2.0; файловые системы FAT16, FAT32; максимальный объем накопителя 32 Гб. Корректная работа устройства гарантирована только при использовании лицензионных USB-накопителей известных производителей. Воспроизведение некоторых форматов аудио, видео и изображений может не поддерживаться.

Функция Ripping

Устройство обладает полезной функцией RIPPING, которая позволяет быстро и удобно копировать с компакт-дисков (CD) аудиофайлы, например, музыку. Функция RIPPING представляет собой кодировщик из формата CDDA (обычный аудиодиск) в сжатый формат музыки MP3 на USB носитель. В процессе копирования автоматически создаются ID3-теги (прикрепленная информация) на русском или английском языках, в зависимости от источника. Если диск не содержит такой информации в формате CD text, то ID3-теги будут записаны как «Неизвестный исполнитель» и «Неизвестный альбом».

Ripping Speed Option	
1X	2X
Save Destination Option	
USB	
Confirm To Yes	
Yes	No

Функция RIPPING обладает простым и понятным меню на русском языке. Для активации меню RIPPING нажмите кнопку COPY на ПДУ во время проигрывания CD-диска, при этом в устройство должен быть установлен USB-носитель с достаточным объемом памяти. Для навигации по меню используйте кнопки курсора; для подтверждения выбранной опции нажимайте кнопку ENTER. В столбце «Опции» Вы можете установить скорость и качество записи (bit rate). Столбец «Трек» предназначен для выбора треков для копирования (нажимайте кнопку ENTER для выбора выделенного трека). Также Вы можете выбрать все треки («Выбр. все») или отменить свой выбор («Отм. все»). Для запуска перекодирования выберите пункт «пуск» и нажмите кнопку ENTER.



После начала перекодирования файлов в сжатые форматы появится меню, демонстрирующее статус процесса. Перекодирование файлов происходит в реальном времени с возможностью прослушивания копируемых файлов.

- Во время процесса перекодирования не работают никакие кнопки ПДУ и панели устройства, кроме кнопки OPEN/CLOSE и кнопок VOL+/VOL-.
- Для перекодированных файлов на USB-накопителе создается папка под именем RIPPING. Если такая папка уже существует на накопителе, перекодирование будет невозможным.
- Во избежание потери данных не извлекайте USB-накопитель из проигрывателя до окончания процесса перекодирования.

Информация о форматах MP3/JPEG/MPEG4

MP3 - общепринятый стандарт сжатия аудиоданных, позволяющий уплотнить записываемую информацию о звуковом сигнале до 12 раз. При использовании формата MP3 на одном CD-диске может храниться более 600 минут музыки (более 170 песен). При этом качество звука MP3-диска практически соответствует качеству аудио CD-диска.

JPEG (Joint Photographic Expert Group) - алгоритм сжатия изображений, обеспечивающий очень высокую степень сжатия исходного материала. Изображения в таком формате могут обрабатываться любыми

графическими редакторами и занимают в 15-20 раз меньше места, чем исходные изображения.

Производитель гарантирует нормальное воспроизведение только лицензионных дисков. Воспроизведение некоторых AVI-файлов может оказаться невозможным в зависимости от их конфигурации и параметров, а также условий записи. Видеофайлы объемом более 2 ГБ могут воспроизводиться устройством не полностью.

Копирование данных

Запустите воспроизведение диска, содержащего файлы MP3/JPG/DivX, и установите USB-накопитель. Нажмите кнопку COPY на ПДУ, на дисплее отобразится меню копирования, состоящее из опций ALL SELECT (выбрать все)/ALL UNSEL (отменить все)/COPY (копировать)/ВЫХОД. Выберите нужный файл или папку, нажмите кнопку ENTER, чтобы отметить выбранный элемент галочкой, либо выберите в меню копирования пункт ALL SELECT, чтобы отметить все папки/файлы. Выберите пункт COPY, затем нажмите кнопку ENTER. Нажмите кнопку еще раз ENTER для отображения выбора НАЗАД/ДАЛЕЕ. Выберите пункт ДАЛЕЕ для запуска процесса копирования файлов.

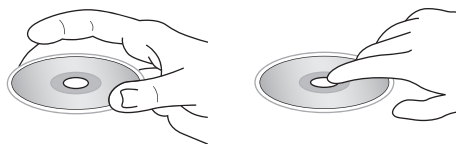
Удаление файлов с USB

Запустите воспроизведение USB-накопителя, с которого требуется удалить файлы. Нажмите кнопку COPY на ПДУ, на дисплее отобразится меню копирования ALL SELECT (выбрать все)/ALL UNSEL (отменить все)/COPY (копировать)/DEL (удалить)/ВЫХОД. Выберите нужный файл или папку, нажмите кнопку ENTER, чтобы отметить выбранный элемент галочкой, затем выберите пункт DEL и нажмите кнопку ENTER для запуска процесса удаления выбранных данных.

Управление устройством

Обращение с компакт-дисками

- Не вставляйте в лоток для загрузки компакт-диска ничего, кроме компакт-диска.
- Не используйте диски с трещинами, отколотыми краями, деформированные диски или диски с другими повреждениями, поскольку такие диски могут вызвать искажение звука, шумы или повредить проигрыватель.
- Держите диск только за края (как показано на рисунке). Чтобы обеспечить чистоту диска, не прикасайтесь к его поверхности.
- Когда диски не используются, храните их в футлярах.
- Не подвергайте диски действию прямого солнечного света, повышенной влажности, повышенным температурам или действию пыли.
- Продолжительное влияние предельных температур может деформировать диск.
- Не приклеивайте этикеток, не пишите и не наносите химических веществ на поверхность дисков.
- Не прикасайтесь к записанной поверхности дисков.
- Используйте только традиционные круглые диски диаметром 12 см. Не используйте диски необычной формы и нестандартного размера.

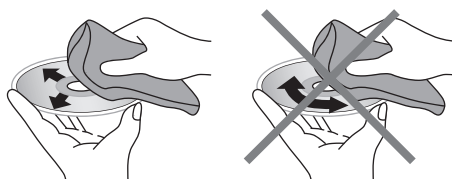


Чистка дисков

Отпечатки пальцев должны быть тщательно стерты с поверхности диска мягкой тканью. В отличие от обычных пластинок, компакт-диски не имеют канавок для сбора пыли и микроскопических частиц грязи, поэтому осторожно вытирайте их мягкой тканью, чтобы удалить частицы грязи.

Вытирайте прямолинейным движением от центра к краю.

Не используйте растворитель, бензин, очиститель пластинок или антистатический аэрозоль для чистки дисков. Такие химические вещества могут повредить его пластиковые поверхности.



Комплект поставки

DVD-проигрыватель	1 шт
Пульт дистанционного управления	1 шт
Аудио-видеокабель	1 шт
Батарея AAA 1.5V	2 шт
Руководство по эксплуатации	1 шт

Управление устройством

Руководство по устранению неисправностей

Ниже приводится таблица, в которой описаны простые меры, способные помочь Вам устранить большую часть проблем, могущих возникнуть при использовании данного устройства. Если нижеуказанные меры не помогли, обратитесь в сервисный центр или к ближайшему дилеру.

Неисправность	Причина	Решение
Диск не воспроизводится	<ol style="list-style-type: none"> 1. Конденсат на лазерной головке 2. Диск вставлен неправильно 3. Диск не поддерживается 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Включите устройство на 1-2 часа без диска 2. Вставьте диск маркированной стороной вверх 3. Не используйте подобные диски
Звук искажается	Неверно выбран уровень громкости	Скорректируйте уровень громкости устройства
Звук отсутствует	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неверно выполнено подключение 2. Диск поврежден 3. Включена функция приглушения звука 4. Уровень звука слишком низкий 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте правильность подключения 2. Замените диск 3. Отключите функцию приглушения звука 4. Скорректируйте уровень громкости
Изображение отсутствует	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неверно выполнено подключение 2. Телевизор находится в неверном режиме 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте правильность подключения 2. Установите режим воспроизведения сигнала, поступающего с видеовхода
Не работает ПДУ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Загрязнен датчик ИК лучей 2. Препятствие на пути сигнала 3. Расстояние или угол использования ПДУ слишком велики 4. Сели батарейки 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Очистите ПДУ и переднюю панель устройства 2. Используйте пульт только в прямой видимости от устройства 3. Сократите расстояние или угол использования 4. Замените батарейки
Некорректная работа устройства	<ol style="list-style-type: none"> 1. Используется некорректно записанный диск 2. Нажата неверная клавиша или выбран неверный режим работы 3. Влияние внешних помех или статического электричества 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замените диск 2. Выберите корректный режим работы 3. Выключите устройство из сети на 1-2 минуты

Общая информация

Технические характеристики

Внешний вид

Размер корпуса (Д x Ш x В) 185 мм x 215 мм x 38 мм

Вес нетто/брутто 0,7 кг/0,91 кг

Совместимость с форматами

Поддержка дисков DVD/DVD±R/DVD±RW/CD/CD-R/CD-RW/USB
 Воспроизведение форматов DVD-video/DVD-audio /SVCD/VCD/HDCD/
 CDDA/MP3/Kodak Picture/JPEG/MPEG4
 (DivX/XviD)

Поддержка субтитров для MPEG4 +

Аудио

Встроенный декодер Dolby Digital +

Встроенный декодер DTS Digital out +

Терминалы

Композитный видеовыход +

Коаксиальный цифровой аудиовыход +

Стереовыход +

Функции

Многоязычное экранное меню +

Функция записи аудио с CD-диска в MP3 на USB-носитель +

Функция копирования файлов с диска на USB-носитель +

Версия/объем USB 2.0/32 ГБ

Дополнительные параметры

Энергопотребление в режиме ожидания менее 2 Вт

Питание от сети ~110-240 В, 50/60 Гц

Технические характеристики могут быть изменены заводом-изготовителем без предварительного уведомления. Указанные геометрические размеры имеют приблизительные значения.

DVD-проигрыватели торговой марки TELEFUNKEN

№ сертификата соответствия TC RU C-CN.АЛ16.В.06905

Дата принятия сертификата: 24.09.2015

Сертификат соответствия действителен до: 23.09.2018

Выдан: ООО «Гарант Плюс»

Производитель:

ШЭНЬЧЖЭНЬ ЭЙЧСИ ТЕКНОЛОДЖИ КО., ЛТД
 Б4 БИЛДИНГ, ДИНГФЕНГ ИНДАСТРИАЛ ПАРК, ЙОНГХЭ РОУД, ФУЙОНГ,
 БАОАН ДИСТРИКТ, ШЭНЬЧЖЭНЬ, КИТАЙ.

Под контролем «ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД»

Сделано в Китае

TF-DVD5019_IM_01

EAC

Хранение и транспортировка

Упакованные изделия допускается транспортировать всеми видами транспорта в условиях 5 ГОСТ 15150 при температуре не ниже минус 10 °С и при защите их от прямого воздействия атмосферных осадков и механических повреждений. Изделия следует хранить в условиях 1 по ГОСТ 15150 при отсутствии в воздухе кислотных, щелочных и других агрессивных примесей. При транспортировании и хранении упакованные изделия должны быть уложены в штабели, контейнеры или стеллажи. Количество рядов в штабелях должно быть установлено в зависимости от габаритных размеров и массы упакованных изделий и указано в ТУ на изделие конкретной модели.

Данное устройство никаких ограничений для работы внутри жилых, коммерческих и производственных помещений не имеет.

Безопасная утилизация

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно. Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС. Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила. Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.



Месяц и год изготовления нанесены на стикере баркода на упаковке и на гарантийном талоне в формате ММ.ГГ, где ММ – месяц изготовления, а ГГ – последние две цифры года изготовления.

Уполномоченная организация: ООО "ТрейдХоум" РФ, 117519, г. Москва, Варшавское ш., д.138, офис 15А, тел.:+7 (916) 441-57-14, email: support@trdhn.ru

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку продукции торговой марки TELEFUNKEN и доверие к нашей компании. TELEFUNKEN гарантирует высокое качество и надежную работу своей продукции при условии соблюдения технических требований, описанных в руководстве по эксплуатации. Руководство на русском языке прилагается.

Срок службы изделия с товарным знаком TELEFUNKEN, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 5 (пять) лет со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок. Гарантия на аксессуары составляет 2 недели с момента покупки, далее гарантия действует только на устройство.

Продукция сертифицирована на соответствие нормативным документам РФ (ГОСТ, СниП, Нормы и т.д.)

Адреса авторизованных сервисных центров

Россия				
№	Город	Название СЦ	Адрес	Телефон
1	Астрахань	"ХАЙТЕК-СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР"	ул. Ташкентская, 13Б	(8512) 63-12-00, 63-10-00
2	Астрахань	"ЭФИР"	ул. Боевая, 72А	(8512) 30-10-15
3	Барнаул	"ДИОД"	ул. Пролетарская, 113	(3852) 63-94-02
4	Барнаул	"РЕМИКС"	пр-т Комсомольский, 111	(3852) 24-06-03, 24-03-35
5	Белгород	"ПРОКСИМА"	пр-т Б. Хмельницкого, 137, кор. 3	(4722) 34-03-22
6	Брянск	"ВЕГА-СЕРВИС"	ул. Сталелитейная, 1	(4832) 52-21-09
7	Великий Новгород	"ОРБИТА"	ул. Кочетова, 23А	(8162) 61-12-00, 33-59-18, 33-20-03
8	Владивосток	"ВЛАДИНТЕРСЕРВИС"	Океанский пр-т, 101А	(423) 291-72-27, 291-74-47
9	Владимир	"МАСТЕР-СЕРВИС"	ул. Тракторная, 8	(4922) 33-10-79, 33-31-52, 42-02-09
10	Волгоград	ГИМ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР	пр-т Ленина, 58	(8442) 23-41-36, 23-05-94, 23-56-48
11	Волгоград	СМТЕЛ	ул. Краснознаменная, 8	(8442) 38-78-74
12	Вологда	"ВОЛОГДА"	ул. Новгородская, 7	(8172) 53-99-39, 53-99-69
13	Воронеж	"ОРБИТА-СЕРВИС"	ул. Донбасская, 1	(4732) 77-66-25
14	Воронеж	"ТРАНССЕРВИС-ВОРОНЕЖ"	Ленинский пр-т, 160	(4732) 39-37-55, 39-37-53
15	Димитровград	"ЭЛКОМ СЕРВИС"	ул. Октябрьская, 63	(84235) 2-86-59, 9-14-64
16	Евпатория	"НК-ЦЕНТР ЕВПАТОРИЯ"	пр-т Победы, 67	(06569) 77-44-7
17	Екатеринбург	СОНИКО-ЕКТБ	ул. Степана Разина, 109, оф. 123	(343) 269-29-48, 269-19-48
18	Екатеринбург	"ТРАНССЕРВИС-ЕКАТЕРИНБУРГ"	ул. Гагарина, 5	(343) 278-90-91, 278-90-92, 264-62-77
19	Жуковский	"НАДЕЖДА"	ул. Чкалова, 25	(498) 484-29-05
20	Иваново	"СПЕКТР-СЕРВИС"	ул. Дзержинского, 45/6	(4932) 33-51-85
21	Ижевск	"РИТ-СЕРВИС"	ул. М.Горького, 162	(3412) 43-07-52, 43-20-39, 43-85-07
22	Иркутск	"ТЕЛЕ ТОН"	ул. Пискунова, 156	(3952) 42-66-27, 53-41-66
23	Йошкар-Ола	"МИДАС"	ул. Советская, 173	(8362) 45-73-68, 41-77-43
24	Казань	"ВИТЯЗЬ"	пр-т Х. Ямашева, 38	(843) 248-71-17
25	Казань	ЭЛНЕТ	ул. Серова, 51/11, помещение 2	(843) 240-64-94
26	Калининград	"1000 МЕЛОЧЕЙ"	Московский пр-т, 163	(4012) 588-354, 760-477, 8-963-738-54-77
27	Каменск-Уральский	"ТЕХНОЦЕНТРСЕРВИС"	ул. Исетская, 33Б	(3439) 39-95-20
28	Кемерово	"СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР МАСТЕРЬ"	ул. В.Волошиной, 4	(3842) 38-19-91, 38-19-43
29	Кинешма	СПЕКТР-СЕРВИС КИНЕШМА ООО	ул.Карла Маркса, 8	(49331) 58-134
30	Киров	ЭКСПЕРТ-СЕРВИС	Октябрьский пр-т, 116А	(8322) 54-20-64, 54-69-56
31	Киров	"ПОРТАЛ"	ул. Московская, 9	(8332) 35-55-13
32	Киров	"ТЕХНОКИТ"	ул. Базовая, 17	(8332) 70-34-54, 70-34-64, 70-34-14
33	Комсомольск-на-Амуре	"ГАМБИТ"	ул. Ленина, 76, корп.3	(4217) 27-50-91, 53-21-31
34	Кострома	"КРИСТАЛЛ СЕРВИС БЫТ"	ул. Коммунаров, 5	(4942) 51-80-73, 30-01-07, 63-97-23
35	Краснодар	"ЛАРИНА"	ул. Демуса, 14	(861) 260-09-00
36	Краснодар	"ТВ-ЮГ"	ул. Шевченко, 168, офис 26	(861) 239-06-21
37	Красноярск	"ДОН-ТВ СЕРВИС"	ул. Железнодорожников, 11	(3912) 21-94-82, 21-46-51
38	Красноярск	"ЭЛЕКТРОАЛЬЯНС"	ул. Спандаряна, 7	(3912) 93-54-33, 94-52-82
39	Курск	"МАЯК+"	ул. Студенческая, 36А	(4712) 50-85-90
40	Липецк	"ВЛАДОН"	ул. Космонавтов, 66	(4742) 31-25-17

Россия				
№	Город	Название СЦ	Адрес	Телефон
41	Махачкала	"РОСАМ"	пр-т Шамиля, 20	(8722) 93-30-73
42	Москва	"НАДЕЖДА"	ул. Амундсена, 15 корп. 2	(499) 180-64-27
43	Москва	"РУБИН"	ул. Адмирала Макарова, 2	(925) 146-24-23
44	Москва	КВАНТ-9	бул. Маршала Рокосовского, 3	(499) 168-05-19, 168-47-15, (495) 721-30-70
45	Москва	"МТЕХНИК"	ул. Острякова, 6	(499) 157-22-52
46	Москва	"ТЕЛЕМАСТЕР"	Алтуфьевское шоссе, 79Д	8-916-170-00-09
47	Мурманск	"ЭЛЕКТРОНИКА"	пр-т Ледокольный, 5	(8152) 53-57-75
48	Набережные Челны	"ТРИО"	пр-т Вахитова, 20	(8552) 59-77-13
49	Нальчик	"АЛЬФА СЕРВИС"	пр-т Ленина, 24	(8662) 42-04-30, 77-28-78
50	Нижний Новгород	ИМПУЛЬС	ул. Жукова, 24	(8314) 62-96-69
51	Нижний Новгород	БЫТОВАЯ АВТОМАТИКА СЦ	ул. Ларина, 18А	(831) 461-88-48
52	Нижний Новгород	"ИП ЗОРЬКИН А.Я."	ул. Коновалова, 6	(831) 229-98-16
53	Новосибирск	"АВТОМАСТЕР"	ул. Владимирская, 2А	(383) 220-70-01, 240-90-49
54	Омск	"ВЕС-ТРЕЙД"	ул. 5 Кордная, 1	(3812) 57-70-92
55	Омск	"СИБТЕКС"	ул. 24-я Линия, 59	(3812) 36-70-44, 36-98-04, 36-91-04
56	Омск	"СИБТЕКС"	ул. Енисейская, 1	(3812) 36-70-44, 36-98-04, 36-91-04
57	Орел	"АРС"	ул. Московская, 100	(4862) 55-15-06
58	Оренбург	СЕРВИСБЫТТЕХНИКА	ул. Лесозащитная, 18	(3532) 30-00-30, 30-00-66
59	Орск	АИС-СЕРВИС	ул. Волкова, 2	(3537) 33-84-43, 35-13-18
60	Пенза	"ПАРТНЕР-СЕРВИС"	ул. Советская, 2	(8412) 56-45-07
61	Пермь	"РТВ-СЕРВИС"	ул. Мира, 55	(342) 220-08-48
62	Петрозаводск	"АРНАУТ"	пр-т Лесной, 51	(8142) 63-32-18
63	Псков	"РЕМОНТ И СЕРВИС"	ул. Труда, 11	(8112) 53-86-30, 53-86-50
64	Пятигорск	"ПОЛИСЕРВИС"	1-ая Набережная, 32, корп. 4	(8793) 33-17-29
65	Ростов-на-Дону	"СЕРВИС-РОСТОВ"	пр-т Шолохова, 7	(863) 299-00-50
66	Ростов-на-Дону	АБСОЛЮТ-СЕРВИС АСЦ	ул. Тельмана, 73/94	(863) 299-30-60
67	Рязань	"ПАЛ-СЕКАМЫЧ"	ул. Татарская, 18	(4912) 21-01-49, 25-50-34
68	Самара	"ТРАНССЕРВИС-САМАРА"	пр-т Карла Маркса, 39	(846) 336-33-33, 336-85-11
69	Санкт-Петербург	"ПИОНЕР СЕРВИС"	ул. Новолитовская, 5	(812) 327-24-62, 295-84-14
70	Санкт-Петербург	"АЦ ПИОНЕР"	Б.Сампсониевский пр-т, 62	(812) 320-09-30, 320-02-27
71	Саратов	"ТРАНССЕРВИС-САРАТОВ"	ул. 3-я Дачная	(8452) 35-11-80, 55-43-63, 55-43-39, 66-31-91
72	Севастополь	"ДИАДЕМА"	ул. Пожарова, 26	(0692) 55-56-43, 45-36-99, 45-39-35
73	Северодвинск	"ИП ВАРЕНБУД"	ул. Гагарина, 12	(8184) 58-72-21
74	Северодвинск	"ИП ВАРЕНБУД"	ул. Дзержинского, 1	(8184) 27-84-62
75	Симферополь	"КРЫМТЕХНОСЕРВИС"	ул. Луговая, 6Г	(0652) 51-50-78
76	Симферополь	"НК-ЦЕНТР"	ул. Некрасова, 17/1	(0652) 52-27-71
77	Симферополь	"ФОКСТРОТ"	ул. Маяковского, 12	(0652) 24-88-58, 52-05-65, 57-71-83
78	Ставрополь	РЕМОНТ -СЕРВИС	ул. Пирогова, 37	(8652) 55-17-48
79	Ставрополь	"ТЕХНО-СЕРВИС"	ул. 7-я Промышленная, 6	(8652) 39-30-30
80	Ставрополь	"ТЕХНО-СЕРВИС"	ул. Тухачевского, 11А	(8652) 33-57-75
81	СтарыйОскол	"ЭКСПРЕСС-СЕРВИС"	мк. Олимпийский, 7	(4725) 42-41-00
82	Сыктывкар	"ТЕХСЕРВИС"	ул. Гаражная, 25	(8212) 291-220
83	Таганрог	"КРИСТИ"	ул. Фрунзе, 45	(8634) 38-30-48
84	Тамбов	"РУБИН-СЕРВИС-Т"	ул. Н. Вирты, 2А	(4752) 45-16-15
85	Тамбов	"ВЕГА-ТАМБОВ СЕРВИС"	ул. Киквидзе, 69	(4752) 73-94-01, 73-94-03
86	Тольятти	"ИПРОС-СЕРВИС"	ул. 40 лет Победы, 30	(8482) 53-76-43/44/45
87	Томск	МАКС-СЕРВИС	ул. Киевская, 101	(3822) 43-27-58, 43-35-89
88	Томск	"ТЕХНОМАГ"	ул. Котовского, 17	(3822) 213-776
89	Томск	"ТЕХНОМАГ"	ул. 1-я Рабочая, 3А	(3822) 214-776, 215-776
90	Тула	"ИП КРЫЛОВ И.Ю."	ул. Руднева, 28	(4872) 35-53-99
91	Тюмень	"ПУЛЬСАР"	ул. Республики, 169	(3452) 20-82-65, 75-95-08
92	Улан-Удэ	"ЮФА"	ул. Жердева, 138	(3012) 41-92-99
93	Ульяновск	"МАСТЕР-СЕРВИС"	ул. Минаева, 42	(8422) 32-07-33, 32-49-56
94	Уфа	"РЕГИОН"	ул. Аксакова, 73	(347) 251-79-79
95	Уфа	"РЕГИОН"	ул. Пархоменко, 173	(347) 223-60-60
96	Уфа	"РЕГИОН"	ул. М.Рыльского, 14	(347) 236-63-63
97	Феодосия	"НК-ЦЕНТР ФЕОДОСИЯ"	Симферопольское шоссе, 44	(06562) 91-08-1

Россия				
№	Город	Название СЦ	Адрес	Телефон
98	Хабаровск	"НООС ПЕРСОНАЛЬНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ"	ул. Тихоокеанская, 165	(4212) 74-46-11, 74-45-90
99	Чебоксары	"ТЕЛЕРАДИОСЕРВИС"	ул. Гагарина, 36	(8352) 63-20-98
100	Челябинск	"РЕМБЫТТЕХНИКА"	ул. Производственная, 8Б	(351) 239-39-33
101	Челябинск	"РЕМБЫТТЕХНИКА"	ул. Артиллерийская, 102	(351) 771-18-11
102	Челябинск	"ЭЛЕКТРО-Н"	пр-т Победы, 302	(351) 741-01-51, 264-00-84
103	Ярославль	"СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР ВИРТ"	ул. Республиканская, 3 стр. 5	(4852) 58-22-11

Белоруссия				
№	Город	Название СЦ	Адрес	Телефон
1	Гомель	"ТЕХНОСИТИ"	ул. Советская, д. 119	375-232-57-15-48
2	Гомель	"ТЕХНОСИТИ"	ул. Гагарина, д. 20	375-232-74-90-71
3	Брест	"ЛЕБЕДЬ"	ул. Гоголя, д. 82	375-162-21-38-87
4	Барановичи	"БПВИ ИМПУЛЬС"	ул. Жукова, д. 12/1	375-296-47-12-34
5	Минск	"РЕСУРС ПЛЮС"	ул. Жилуновича, д. 11	375-17-296-03-03
6	Могилев	"ЭЛСИ МОГИЛЁВ"	ул. Якубовского, д. 23	375-222-28-00-88

Украина				
№	Город	Название СЦ	Адрес	Телефон
1	Чернигов	"ЛАГРОС"	пр-т Мира, 80	(0462) 67-78-99
2	Херсон	"РАДИО"	ул. Советская, 23	(0552) 22-57-30, 22-61-21
3	Николаев	"ТСЦ АЛАДДИН"	ул. Чкалова, 33	(0512) 47-83-48
4	Чернигов	"ОТТО СЕРВИС"	ул. М. Коцюбинского, 61	(0462) 67-84-92, 67-84-93
5	Северодонецк	"СРТ"	ул. Маяковского, 13	(06452) 4-30-30, 70-28-16
6	Северодонецк	"ДОМ ТЕХНИКИ"	ул. Курчатова, 19Б	(06452) 2-78-53
7	Северодонецк	"РЕМБЫТСЕРВИС"	ул. Менделеева, 61	(06453) 5-03-43
8	Старобельск	"ПРЕМЬЕР"	ул. Коммунаров, 34	(06461) 2-12-31
9	Кременная	"ПРЕМЬЕР"	пл. Красная, 1	(06454) 3-17-90
10	Лисичанск	"ПРЕМЬЕР"	ул. Калинина, 115	(06451) 2-06-15
11	Марковка	"МИР ЭЛЕКТРОНИКИ"	ул. Гагарина, 9	(06464) 9-14-27
12	Троицкое	"ПРЕМЬЕР"	пр-т Победы, 54А	(06456) 2-17-82
13	Кривой Рог	"ДОМТЕХСЕРВИС"	ул. Тынка, 24	(0564) 64-69-53, 64-69-32, 64-61-73
14	Полтава	"ПРОМЭЛЕКТРОНИКА"	ул. Фрунзе, 66	(0532) 615-621
15	Хмельницкий	"ТРИТОН ЛТД"	ул. Курчатова, 18	(0382) 78-37-73, 78-37-55
16	Львов	"РОСИМПЭКС"	ул. И. Шараневича, 28	(032) 239-55-77, (032) 239-51-52
17	Стаханов	"АЛЬБИТ"	ул. Кирова, 15	(06444) 4-02-89
18	Стаханов	"БЫТРАДИОТЕХНИКА"	ул. Б. Хмельницкого, 55	(06444) 4-22-18
19	Стаханов	"ТЕЛЕАТЕЛЬЕ"	пр-т Ленина, 39	(050) 296-89-88
20	Черкаassy	ООО "ФАБРИКА БЫТОВОГО СЕРВИСА"	ул. Ильина, 605	(0472) 383-124, (063) 624-24-43
21	Виноградов	"ВЕКО"	пл. Мира, 4	(03143) 2-32-75, 2-37-80
22	Винница	"СПЕЦИАЛИСТ"	ул. Порика, 1	(0432) 57-91-91, 50-91-91
23	Харьков	"КОМТЕХ"	ул. Бакулина, 12	(057) 717-13-39, 702-16-20
24	Сумы	"ЭЛЬФ"	ул. Петропавловская, 86/1	(0542) 66-03-00, 65-03-40, 65-55-10, 21-59-63
25	Львов	"АЛЬЯНС-СЕРВИС"	ул. Подголоско, 15А	(032) 244-53-44, 244-53-40
26	Черновцы	"ЭЛЕКТРОСЕРВИС"	ул. Л. Кобылицы, 105	(0372) 58-57-10
27	Донецк	"ТЕХНОСЕРВИС"	пр-т Павших коммунаров, 188	(062) 344-03-05, 349-24-75, 345-06-07, 208-33-35
28	Запорожье	"АЛЬФАТЕХНОЦЕНТР"	ул. Дзержинского, 83	(061) 212-03-03 (многоканальный)
29	Алчевск	"NI-FI"	ул. Гагарина, 36	(06442) 4-89-50
30	Ровно	ООО "МАЛТИТЕК"	пр-т Мира, 11	(0362) 26-27-66
31	Харьков	ЧФ "НЕОПРИВАТСЕРВИС"	ул. Коцарская, 43	(057) 763-09-12
32	Житомир	"ЭКСПРЕСС-СЕРВИС"	ул. Киевская, 106	(0412) 41-41-91, (0412) 41-27-97, (098) 382-31-17
33	Львов	"ШАНС"	пр-т Красной Калины, 109	(032) 247-14-99
34	Кременчуг	"ИНЭК-КРЕМЕНЬ"	ул. Московская, 55/1	(05366) 5-31-32, (0536) 77-66-28
35	Кировоград	"ИНЭК-СЕРВИС"	пер. Будёного, 3	(0522) 22-06-21
36	Винница	"ЛОТОС"	ул. Келецкая, 61А	(0432) 61-95-73

Украина				
№	Город	Название СЦ	Адрес	Телефон
37	Днепропетровск	"ЛОТОС"	пр-т Кирова, 59	(0562) 35-04-09, 34-67-05
38	Запорожье	"ЛОТОС"	ул. Гоголя, 175	(061) 701-65-96, 787-50-51
39	Кировоград	"ЛОТОС"	ул.Короленко, 2	(0522) 35-79-23
40	Кривой Рог	"ЛОТОС"	ул. Косиора, 64/7	(0564) 40-07-79
41	Николаев	"ЛОТОС"	Внутриквартальный проезд, 2	(0512) 58-06-47
42	Павлоград	"ЛОТОС"	ул. Шевченко, 67	(05632) 6-15-54
43	Полтава	"ЛОТОС"	ул. Красина, 71А	(0532) 61-16-06
44	Херсон	"ЛОТОС"	ул.Карбышева, 28А	(0552) 43-40-33
45	Ивано-Франковск	"МЕГАСТАЙЛ"	ул. Независимости, 179Б	(0342) 77-33-22, 72-27-22
46	Киев	"РАВИС"	ул. Героев Днепра, 2А	(0800) 504-504, (044) 412-42-19
47	Одесса	"ЮГ СЕРВИС ЦЕНТР"	ул. Щеголева, 14	(048) 734-98-15
48	Мариуполь	"ГЛОБАЛТЕК"	ул. Варганова, 9	(0629) 49-18-81, (067) 597-56-15
49	Вольногорск	"ТИТАН"	ул. Ленинского Комсомола, 62Б	(05653) 5-27-71, (067) 431-46-46
50	Горловка	"ТЕХНОГАРАНТ"	ул. П. Беспощадного, 26	(0624) 52-77-77, (050) 870-00-77
51	Луцк	"СЕРВИС-МАСТЕР"	пр-т Победы, 24	(0332) 78-56-25
52	Ивано-Франковск	"БРИЗ ЛТД"	ул. Новая, 19А	(0342) 75-07-77, 55-95-25
53	Луганск	"КОРСАК"	ул. Коцюбинского, 27	(0642) 34-56-06, 58-11-80
54	Ужгород	"IT СЕРВИС"	ул. Перемоги, 3 оф. 3	(0312) 63-01-46, (099) 041-78-50

Данная информация может быть изменена.

Более точные сведения о сервисных центрах в Вашем регионе доступны на сайте
www.telefunken-electronics.ru

В случае возникновения проблем с обращением в Ваш региональный сервисный центр просим направить Ваши замечания, заполнив соответствующую форму в разделе «Обратная связь» на сайте компании.

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



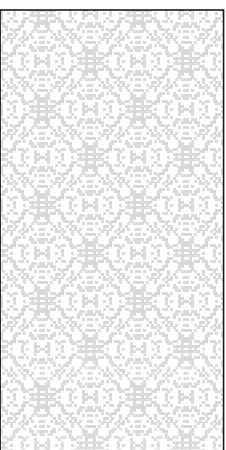
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Срок гарантии – 12 месяцев

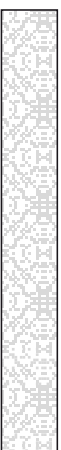


TELEFUNKEN

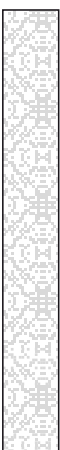
Дата производства
Серийный номер



Модель



Дата продажи



Подпись продавца



Печать
продавца

С условиями гарантийного обслуживания согласен, претензий по комплектности, внешнему виду и работоспособности не имею.

Подпись покупателя

Сведения о ремонте

№	Дата приема	Дата выдачи	Отметка СЦ	Подпись заказчика
1				
2				
3				



Авторизованные
сервисные центры



TELEFUNKEN

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

1. Гарантийный срок 12 (двенадцать) месяцев со дня передачи изделия Потребителю.
2. Гарантийный ремонт производится в Авторизованных Сервисных Центрах.
3. Условия гарантии не предусматривают периодическое техническое обслуживание, установку и настройку изделия на дому у владельца.
4. Потребитель имеет право предъявить изготовителю требования, предусмотренные законом РФ «О защите прав потребителей» в течение гарантийного срока.
5. Потребитель обязан соблюдать правила безопасной эксплуатации и хранения изделия. Гарантия не сохраняется в случае: нарушения правил эксплуатации, механических повреждений, нарушений гарантийной пломбы, неправильного подключения изделия, попадания посторонних предметов внутрь.
7. Гарантийные обязательства производителя не распространяются на:
 - сменные элементы питания (батарейки, аккумуляторы), дополнительные аксессуары, входящие в комплект поставки и подверженные естественному износу в процессе эксплуатации;
 - нарушения в работе изделия, вызванные сторонними приложениями (мелодии, графические, видео и другие файлы, Java и подобные им программы);
 - повреждения (недостатки), вызванные воздействием компьютерных вирусов и аналогичных им программ, установкой, сменой или удалением паролей (кодов) изделия, модификацией и/или переустановкой предустановленного ПО изделия;
 - условия эксплуатации изделия не для бытовых нужд и/или круглогодичного использования.

Изготовитель: **ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД**
Юридический адрес: 801 Лук Ю Билдинг, 24-26 Стэнли Стрит, Сентрал, Китай
Сделано в Китае

Адреса авторизованных сервисных центров приведены в Информации для потребителя,
на сайте www.telefunken-electronics.ru и на QR-коде (верхний левый угол).